

OZRoll

motor/moteur
T10/T20/T35

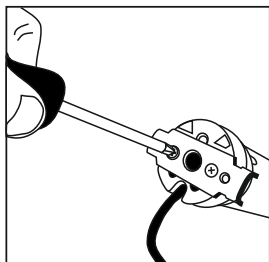


Einbau- und
Bedienungsanleitung

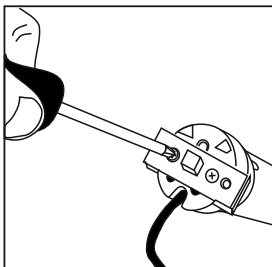
Manual

Mode d'emploi

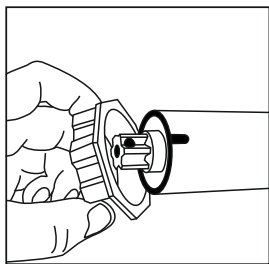
02/2020



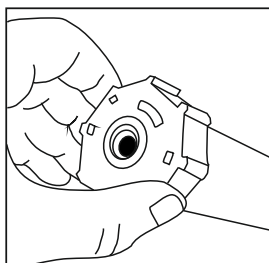
- (D) Motorlager 2-teilig für Blendkappe anbringen
- (GB) Fix bracket for end plate installation
- (F) Attacher le support 2-pieces au moteur



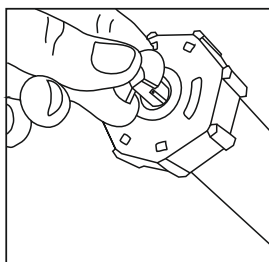
- (D) ALTERNATIV: Lagervierkant für Fertigkasten- oder Universallager anbringen
- (GB) ALTERNATIVELY fix motor pin stud for tunnel box or universal bracket
- (F) ALTERNATIF attacher l'adaptateur tétragonal pour le support universel ou réglable



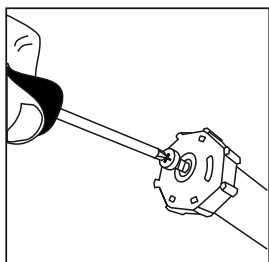
- (D) Adapter für Fertigwellen aufschieben (Außer Rundwelle Sw50)
- (GB) Mount crown wheel (except when using round axles 50mm)
- (F) Installer la couronne (sauf l'utilisation des arbres circulaires 50mm)



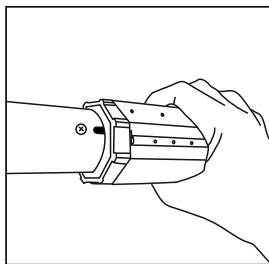
- (D) Mitnehmer für Fertigwellen aufschieben
- (GB) Mount drive wheel
- (F) Installer la roue



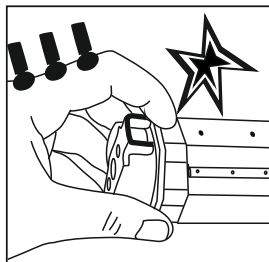
- (D) Fixierteil einsetzen
- (GB) insert fixing plug
- (F) attacher le clip de fixation



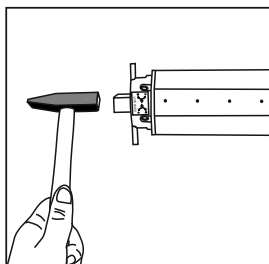
- (D) Fixierteil anschrauben
- (GB) adjust fixing plug with a fastener
- (F) visser le clip de fixation



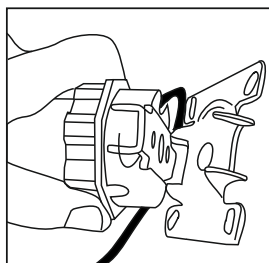
- (D) Motor in Welle einschieben
- (GB) insert tubular motor to the axle
- (F) insérer le moteur dans l'arbre



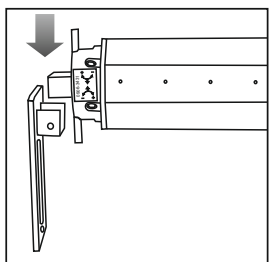
- (D) Verletzungsgefahr beim Einschieben des Motors!
- (GB) Mind your hand and fingers
- (F) Attention! Risque de blessures!



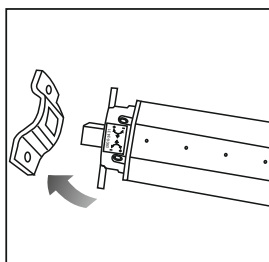
- (D) Keine Gewalt einsetzen!
- (GB) Do not use power!
- (F) Ne pas employer la manière forte!



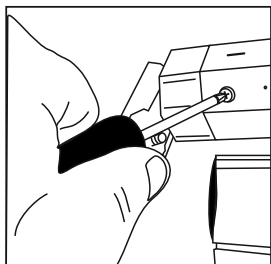
- (D) Motor in Motorlager einsetzen - Blendkappenlager
- (GB) Install motor with bracket for end-caps
- (F) Insérer le moteur au support de rénovation



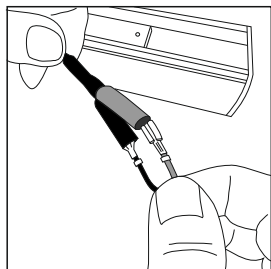
- (D) Motor in Motorlager einsetzen: Fertiggastenlager
- (GB) install motor with tunnel box bracket
- (F) Insérer le moteur au support réglable



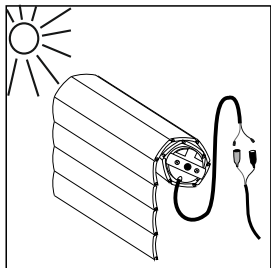
- (D) Motor in Motorlager einsetzen: Universallager
- (GB) install motor with universal bracket
- (F) Insérer le moteur au support universel



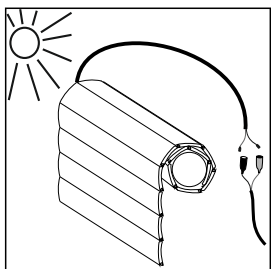
- (D) Welle am Gegenlager fixieren: Axiales Spiel ca. 1mm
(GB) Fix the PVC endlock on the opposite side. Lateral tolerance approx. 1mm
(F) Fixer l'embout de l'axe. Tolérance lateral environ 1 mm



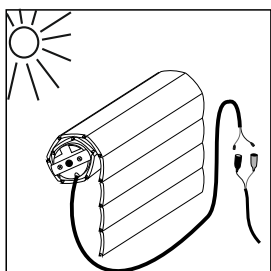
- Solarpanel mit dem Motorkabel verbinden
Connect the solaris pro to the motor cable
Brancher les cable du solaris pro au cable du moteur



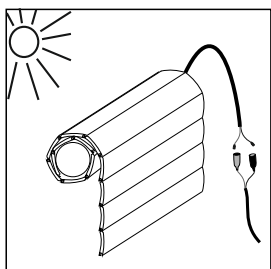
- (D) Rechtsrollende Anlage, Motor von innen gesehen links: Kabel rot/rot und **schwarz/schwarz**
(GB) Shutter winding up inwards, motor left seen from inside: cables red/red and **black/black**
(F) Volet tourner vers le dans, moteur a gauche: cables rouge/rouge et **noir/noir**



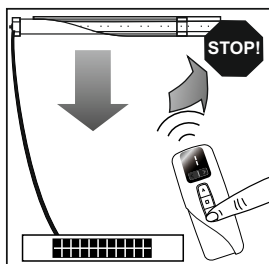
- (D) Rechtsrollende Anlage, Motor von innen gesehen rechts: Kabel rot/**schwarz** und **schwarz/rot**
(GB) Shutter winding up inwards, motor right seen from inside: cables **black/red** and red/**black**
(F) Volet tourner vers le dans, moteur a droit: cables **noir/rouge** et rouge/**noir**



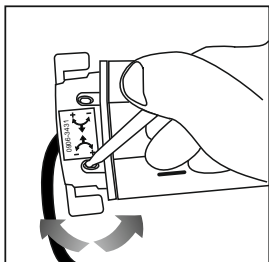
- (D) Linksrollende Anlage, Motor von innen gesehen links: Kabel **schwarz/rot** und rot/**schwarz**
(GB) Shutter winding up outwards, motor left seen from inside: cables **black/red** and red/**black**
(F) Volet tourner vers le dehors, moteur a gauche: cables **noir/rouge** et rouge/**noir**



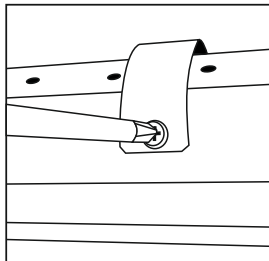
- (D) Linksrollende Anlage, Motor von innen gesehen rechts: Kabel rot/rot und **schwarz/schwarz**
(GB) Shutter winding up outwards, motor right seen from inside: cables red/red and **black/black**
(F) Volet tourner vers le dehors, moteur a droit: cables **noir/noir** et rouge/rouge



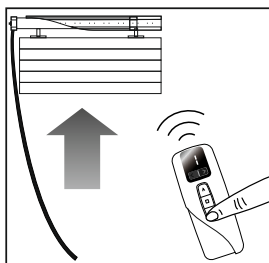
- (D) Motor in Abwärtsrichtung laufen lassen, bis er abschaltet
- (GB) Turn the motor in „down“ direction until it stops itself
- (F) Tourner le moteur dans la direction „bas“ jusqu'il s'arrête



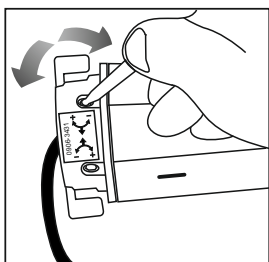
- (D) Feineinstellung des unteren Endschafters vornehmen
- (GB) Adjust the endstop in down direction so that the curtain can be attached easily
- (F) Regler le fin de course „bas“ jusqu'il est facile de attacher le tablier



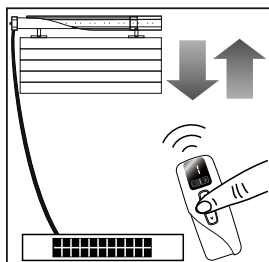
- (D) Behang befestigen
- (GB) Attach the curtain
- (F) attacher le tablier



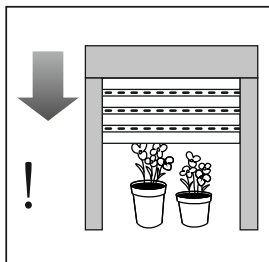
- (D) Rollladen nach oben fahren lassen
- (GB) Lift up the curtain with the motor
- (F) Lever le moteur



- (D) Einstellung des oberen Endschafters vornehmen
- (GB) Adjust the upper endstop
- (F) Regler le fin de course „haut“



- (D) Probelauf durchführen
- (GB) Test the shutter
- (F) tester le volet roulant

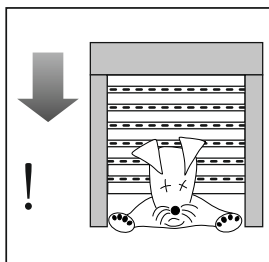


(D)
(GB)
(F)
(NL)

Nicht auf Hindernisse auflaufen lassen

Beware of obstacles

Éviter des obstacles

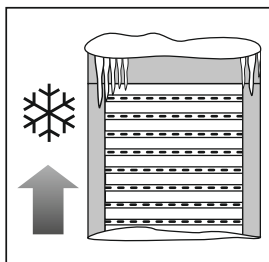


(D)
(GB)
(F)
(NL)

Verletzungsgefahr!

Risk of injuries!

Attention! Risque de blessures!

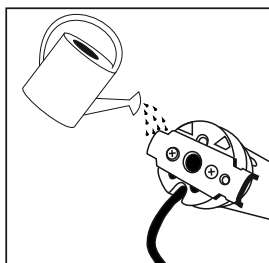


(D)
(GB)
(F)
(NL)

Nicht bei festgefrorenem Rollladen bedienen!

Do not operate the shutter in case of ice

Ne pas utiliser le volet roulant en cas de givrageS

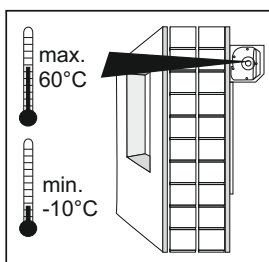


(D)
(GB)
(F)
(NL)

Motor vor Feuchtigkeit schützen!

Protect the motor controller from water and humidity

Protéger le moteur de l'eau et de humidité.

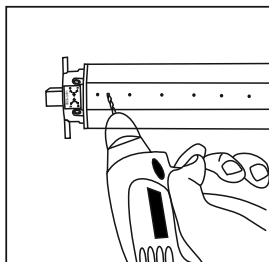


(D)
(GB)
(F)
(NL)

Betriebstemperatur -10°C bis +60°C

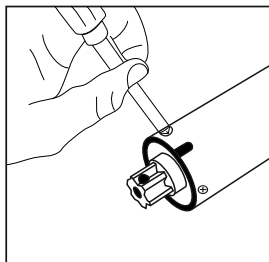
Operation temperature -10°C bis +60°C

Température de service -10°C bis +60°C



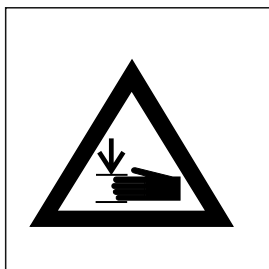
(D)
(GB)
(F)

Motor keinesfalls anbohren! Nur geeignete Befestigungsmittel für den Behang verwenden!
Never drill the motor. Only use suitable fasteners that do not harm the motor.
Jamais percer le moteur. Utiliser seulement des visses qui ne crevassent le moteur



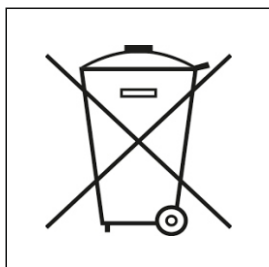
(D)
(GB)
(F)
(NL)

Motor nicht öffnen!
Do not open the motor!
Ne pas ouvrir le moteur!



(D)
(GB)
(F)
(NL)
(ES)

Verletzungsgefahr durch Quetschung oder Splitter
Risk of injury by crushing or by fragments
Risque de blessure dû à la pression ou à des échardes
Verwondingen te wijten aan kneuzingen of splinter



(D)
(GB)
(F)
(NL)
(ES)

Nicht mit dem Hausmüll entsorgen
Do not dispose in household refuse
Ne pas jeter aux ordures
Niet bij het huisvuil gooien aub.